

CODE

OF  
CONDUCT

Bertelsmann Davranış Kuralları

## İçerik

Bertelsmann Yönetim Kurulundan Mektup	03
Karar verme kılavuzu	06
Yardım için kime danışmalısınız?	07
Davranış Kuralları	10
Bertelsmann Ombudsmanlarına Ulaşabileceğiniz Ücretsiz Telefon Numaraları	42

Değerli iş arkadaşlarım,

Ekonomik başarı ve iyi bir kurumsal yurttaş yaratma ve koruma kültürünün şirketimizin ayrılmaz iki hedefi olduğu konusunda, Bertelsmann hissedarları ve yönetim ekibi olarak mutabık bulunmaktayız. Daha da ötesi, çalışanlarımız topluma değerli katkılar yapan bir şirkette çalışmak istiyorlar. İş dünyası globalleştikçe, uluslararası şirketlerin işlerini tutarlı etik standartlar üzerine inşa etmeleri beklenmektedir. Bu bağlamda, Davranış Kuralları kitapçığı, günlük karar ve aktivitelerimizde kullanacağımız ortak kuralları sağlama amacını taşımaktadır.

Kitapçık tüm Bertelsmann şirketlerine, yöneticilerine ve çalışanlarına hitap etmektedir ve Şirket Sorumluluğu, İşyeri, Finans, Medya ve Teknoloji alanlarında önemli standartları içermektedir.

Davranış Kuralları, hedef ve temel değerlerimizi aktaran Bertelsmann Prensipleri üzerine inşa edilmiştir. Ortaklık, Girişimcilik ve Yaratıcılık değerlerinin yanısıra, Prensipler, Kurumsal Yurttaşlık değerini iş aktivitelerimiz içerisinde temel değerlerden biri olarak tanımlar. Çalışanlara, müşterilere, iş ortaklarına, hükümet kuruluşlarına, topluma ve çevreye karşı sosyal sorumluluk duymak ve etik davranış sergilemek, Bertelsmann'daki değer sistemimizin gerekli parçalarıdır. Etik olmayan, kanunsuz davranışlar hem bu değer sistemine ters düşer, hem de bizim önümüze gölge düşürüp, önemli yasal sonuçlara sebep olabilirler. Yasalara aykırı davranan ve şirketin aleyhine de olsa kendi menfaatlerini gözeten bireyler her birimize zarar vermektedir : ortaklar, yönetim ve çalışanlar. Bu tip davranışlar bir şirketin finansal başarısını, yatırım yapma kapasitesini ve büyüme hızını azaltır, ve sonunda da şirketin varlığını ve sağladığı iş imkanlarını tehlikeye atabilir.

İşimizin kanun ve kurallara uygun yürütülmesi için özenli olabilmek, fikirlerin özgürce ifade edilebildiği bir ortam meydana getirmek ve ihlaller karşısında aksiyon alabilmek şirketimizin devamlılığını ve gelişimini garanti altına almada çok önemli rol oynamaktadırlar.

Aslında, işle ilgili aktivitelerin etik ve yasal olmasının sorumluluğunu hepimiz taşıyoruz. Her bir birey kendi kararlarından ve aksiyonlarından kendisini sorumlu hissetmelidir. Bu prensip bizimki gibi dağınık bir yapıya sahip olan şirketlerde daha da önem kazanmaktadır. Delegasyon ve girişimci ruh özgürlüğü, yöneticilerimize ve çalışanlarımıza pazardaki fırsatları ve müşteri ihtiyaçlarını esnek ve etkin biçimde değerlendirme olanağı verir. Bu özgürlük sorumluluk almaya hazırlıklı olan kişilere gereksinim duymaktadır. Hiçbirşey doğruluğun ve sağlam muhakeme yeteneğinin yerini tutamaz. Bu da hepimizin çalıştığımız alandaki kuralları bilmemizi gerektirir. Bu sebeple Bertelsmann Davranış Kurallarını geliştirdik ve çeşitli dillerde [www.ethics.bertelsmann.com](http://www.ethics.bertelsmann.com) adresinde erişilir hale getirdik. İnternet sitesinde konuyla ilgili daha detaylı bilgiler bulunmaktadır.

Bertelsmann'daki herkese finansal başarımız için teşekkür etmenin yanısıra, iyi ve doğru bir kurumsal yurttaş sorumluluğunu taşıyarak hareket ettiği için de teşekkür ederiz.

### Bertelsmann Yönetim Kurulu

Günlük işlerimiz esnasında sık sık alınan bir kararın ya da aksiyonun uygun olup olmadığı konusunda karar vermek durumunda kalırız.

### Karar Verme Kılavuzu

#### Aşağıdaki soruları dikkate almak doğru karar vermeye yardımcı olabilir:

- > Aldığım aksiyon veya karar kanuna ve şirket politikalarına uygun mu?
- > Kendi menfaatimi düşünmeden şirket yararına olacak adil bir karar verme yetisine sahip miyim?
- > Başkaları tarafından incelendiğinde alacağım aksiyon veya karar kabul görecektir mi?
- > Alacağım aksiyon veya karar şirketimizin kanunlara saygılı imajını ve benim sorumluluk taşıyan iyi bir kurumsal yurttaş imajımı koruyacak mı?

Yukarıdaki soruların herbirine güvenle “evet” diyebiliyorsanız, alacağınız aksiyon veya kararın uygun olma ihtimali yüksektir. Yukarıdaki soruların herbirine güvenle “evet” diyemiyorsanız, öncelikle profesyonel tavsiye almadan aksiyon veya karar almayın. Bir sonraki bölüm kaliteli bir tavsiye için kiminle iletişime geçmeniz gerektiğini anlatmaktadır.

Bertelsmann, sıkıntılarınızı ve düşüncelerinizi yöneltebileceğiniz değişik kaynakları kullanımınıza sunmaktadır. Lütfen size en uygun görünen kaynağı seçiniz.

### Yardım için kime danışmalısınız?

#### 1. Çalışma ortamınızda

- Çalışma ortamınızda Davranış Kuralları ile ilgili ya da ihlalleri raporlamak için iletişime geçebileceğimiz birini bulabilmelisiniz. Mesela:
- > Yöneticiniz
  - > Şirketin üst yönetimi
  - > İnsan Kaynakları, Hukuk, Finans, Denetim, veya Bilgi İşlem departmanları. Belirli Bertelsmann kuruluşlarında iletişime geçilecek kişilerin bir listesini [www.ethics.bertelsmann.com](http://www.ethics.bertelsmann.com) adresinde bulabilirsiniz.

## 2. Şikayetleri incelemek üzere atanmış kişi (Ombudsperson)

Bertelsmann, görevin kötüye kullanılmasına tanıklık edildiğinde, çalışanların bu bilgiyi güvenli bir biçimde paylaşabilmeleri için üçüncü parti kişiler atanmıştır. Özellikle yasal olmayan iş uygulamaları görüldüğünde çalışanlar ve diğer partiler bu kişiye güvenip, paylaşım yapabilirler. Avukatlar veya sertifikalı denetçiler gibi kişiler arasından seçilenler profesyonel gizliliğe büyük önem vermektedirler. Yasal açıdan da kendilerine bildirim yapan kişilerin kimliğini gizli tutmakla yükümlüdürler. Kimlik ancak kişinin izniyle açıklanabilir.

[ombuds@discussconcerns.com](mailto:ombuds@discussconcerns.com)

Ücretsiz arama yapabileceğiniz telefon numaraları

Avustralya'dan aramak için:

1800 125084

Kanada'dan aramak için:

1877 604 9203

İrlanda'dan aramak için:

1800 812860

İngiltere'den aramak için:

0800 783 1506

Amerika Birleşik Devletleri'nden aramak için:

1877 278 0303

Diğer ülkelerden aramak için kullanılacak telefon numaralarının listesini bu kitapçığın son sayfasında ya da

[www.ethics.bertelsmann.com](http://www.ethics.bertelsmann.com) adresinde bulabilirsiniz.

[www.reportconcerns.com](http://www.reportconcerns.com)

## 3. İnternet-bazlı şikayet sistemi

Davranış Kurallarına aykırı, özellikle yasal olmayan iş uygulamaları konusundaki önemli ihlalleri internet bazlı şikayet sistemi kullanarak bildirebilirsiniz. Çalışanların bildirimleri gizlilik içinde değerlendirilecektir. Bu sistem bir üçüncü parti şirketi tarafından yönetilmektedir, Bertelsmann şirketi değildir.

## 4. Bertelsmann Şirket Merkezi

Şikayetlerinizi, Bertelsmann'ın merkezindeki Etik ve Uygunluk, İnsan Kaynakları, Hukuk, Denetim veya Bilgi İşlem departmanları gibi ilgili departmanlara da bildirebilirsiniz.

**Etik ve Uygunluk Departmanı**

Almanya:

Telefon +49 (0) 52 41-80-42 101

Faks +49 (0) 52 41-80-942 74

Amerika Birleşik Devletleri:

Telefon +1 212 782-1057

Faks +1 212 782-1059

[ethics@bertelsmann.com](mailto:ethics@bertelsmann.com)

[www.ethics.bertelsmann.com](http://www.ethics.bertelsmann.com)

**İnsan Kaynakları**

Telefon +49 (0) 52 41-80-22 64

Faks +49 (0) 52 41-80-94274

**Denetim**

Telefon +49 (0) 52 41-80-72 239

Faks +49 (0) 52 41-80-12 06

**Hukuk**

Telefon +49 (0) 52 41-80-24 85

Faks +49 (0) 52 41-80-66 700

**Hukuk—Rekabet ihlali**

Telefon +49 (0) 52 41-80-21 92

Faks +49 (0) 52 41-80-66 700

**Departmanların adresleri**

**aşağıda belirtilmiştir:**

Bertelsmann AG

Carl-Bertelsmann-Straße 270

33311 Gütersloh

Almanya

Telefon +49 (0) 52 41-80-0

Faks +49 (0) 52 41-80-96 62

[www.bertelsmann.de](http://www.bertelsmann.de)

## 1

## Davranış Kuralları

**Şirket Sorumluluğu**

1.1	Kanunlara uygunluk	13
1.2	İnsan Hakları	14
1.3	Çevre, iş sağlığı ve güvenliği	14
1.4	Ürün Güvenliği	15
1.5	Hükümet ve kamu kuruluşları ile ilişkiler	16

## 2

**İşyerinde Karşılıklı İletişim**

2.1	Karşılıklı güven & saygı	19
2.2	Misilleme korkusu olmaksızın konuşabilme özgürlüğü	20
2.3	Veri gizliliği & korunması	21
2.4	Demirbaşların amacına uygun kullanılması	22
2.5	Çıkar çatışması	23

## 3

**Finans**

3.1	Mali bütünlük & sahtecilikle mücadele	27
3.2	Yolsuzluk & rüşvetin önlenmesi	28
3.3	Hediyeler	29
3.4	Rekabet ihlali	30
3.5	Şirketin iç işleri ve mali işleri ile ilgili bilgiler	31

## 4

**Medya ve Teknoloji**

4.1	Fikri mülkiyet haklarının korunması	35
4.2	Bilgi teknolojisi kullanımı & güvenliği	36
4.3	Gizlilik & halkla ilişkiler	37
4.4	Ürün ve servislerle ilgili doğru ve dürüst açıklamalar	38
4.5	Medya özgürlüğü & sorumlulukları	39

## Şirket Sorumluluğu

# 1

### 1.1 Kanunlara uygunluk

İş yaptığımız her yerde yerel, ulusal ve uluslararası kanun ve kurallara uyarız.

- > İş yaptığımız her yerde yerel, ulusal ve uluslararası kanun ve kurallara uymamız şirketlerimizin başarısı açısından kritik önem taşımaktadır.
- > Tüm Bertelsmann yöneticileri, sorumlu oldukları bölümleri ilgilendiren temel kanunlara, kurallara ve şirket politikalarına aşinadırlar. İşimizden birincil derecede sorumlu olan yöneticiler ile işimizin kanunlara, kurallara ve politikalara uygunluğunu denetleyen yöneticiler mevcut kanunlar ve şirket politikaları hakkında kapsamlı bilgiye sahiptirler (örneğin, işletme direktörleri ve tepe yöneticiler, hukuk, denetim, finans ve insan kaynakları ve etik ve uyum departmanının üst düzey yöneticileri).
- > Bazı ülkelerdeki çeşitli iş kollarında ve endüstrilerinde, bu Davranış Kuralları kitapçığında bahsedilen kurallardan daha sert ve kapsamlı kurallar halihazırda var olabilir. Ülkeler veya iş kolları arasındaki kanunlar, kurallar ve politikaların farklarından dolayı standartlar arası çatışmalar çıkabilir. Böyle bir durumda, çalışanlar daha sert ve kapsamlı standardın geçerli olacağını farzedeceklerdir.
- > Şüphede kalırsa, "Yardım için Kime Danışmalısınız?" bölümünde (sayfa 7-9) listelenen kişilere veya şirket avukatına yardım ve aydınlatma için danışılmalıdır.
- > Kanun ve kuralların ihlali, mahkumiyet, para cezası ve kişinin adına leke gelmesi gibi çok ciddi sonuçlara yol açabilir.

## İnsan haklarını korumak ve saygı göstermek şirket kültürümüzün bir parçasıdır.

- > Çalışanların, müşterilerin, tedarikçilerin ve ilişkide olduğumuz herkesin bireysel onurunu, özelini ve bireysel haklarını korur ve saygı gösteririz.
- > Cebri çalışmanın her türlüünü reddeder ve çocuk işçi çalıştırmayı yasaklayan kanunlara uyarız. İnsan hakları, adil çalışma şartları, asgari ücret ve işe alım ile ilgili yasaların garantisi altında olan tüm durumlarda ilgili kanunlara uyarız.
- > Çalışanlara kötü davranma veya yaş, cinsiyet, sağlık, güvenlik veya işçi hakları konularında aldırmamazlık veya ihmal kesinlikle yasal değildir ve bu tip davranışlar kesinlikle tolere edilmeyecektir.

## Çevrenin korunması ve işçi sağlığı ve güvenliği şirket sorumluluğunun ayrılmaz bir parçasıdır:

- > Ürün ve servislerimizin üretimi ve dağıtımını esnasında doğal kaynakların sorumlu kullanılması için çabalarız. Aynı zamanda da tedarik aşamasında çevresel sorumluluğu sağlamaya özen gösteririz.

### 1.2 İnsan Hakları

### 1.3 Çevre, iş sağlığı ve güvenliği

- > Aktivitelerimizin çevresel uygunluğunu sağlamak adına, enerji, su, materyal ve boş alan kullanımında sorumlu davranışı benimseriz.
- > Çalışanlarımız için sağlıklı ve güvenli bir işyeri sağlayacağızımız aşıkardır.
- > Güvenli, sağlıklı ve emniyet önlemleri alınmış işyeri bizim için önemlidir, bu da bizim tüm iş güvenliği ve sağlık kural ve standartlarına uymamız gerektiği ve aynı zamanda da işyerindeki tehlikeleri önlemede tedbir almamız gerektiği anlamına gelecektir.
- > Yöneticilerimiz, kanunlara ve yönetim standartlarıyla uyumlu sağlık ve güvenlik uygulamalarının ve önlemlerinin işleme konduğundan emin olmalıdırlar.

## Müşterilerimiz için güvenli ürünler ve hizmetler sunarız ve geliştiririz.

- > Biz kendimizi müşterilerimizin ortağı olarak görüyoruz. Başarımız, müşterilerimizle olan uzun süreli işbirliği ile desteklenmektedir. Bu sebeple, müşterilerimize yüksek kalitede ürün ve servis sağlamak için çalışırız.
- > Ürünlerimizin ve hizmetlerimizin güvenliği azami önem taşımaktadır. Ürünlerde insan hayatını tehlikeye atabilecek veya herhangi bir eşyaya zarar verebilecek hatalar, arızalar veya emniyetsiz parçalar veya özellikler olmamalıdır.

### 1.4 Ürün Güvenliği

## Tüm hükümet birimleri ve kamu kuruluşları ile uygun ve yasal olarak hatasız ilişkiler kurarız.

- > Hükümet ve kamu kuruluşları ile ilgili tüm işlemlerimizde kendimizi dürüst ve şeffaf şekilde ifade eder ve kanunlara uygun şekilde davranırız. İşimiz esnasında adı geçen kurumlarla çeşitli şekillerde ilişkiye girebiliriz, izin veya onay alımlarında veya sözleşme aşamasında, bunun yanısıra lobi faaliyetleri ya da adı geçen kurumlardan gelebilecek her türlü talep ve denetim esnasında da ilişkiler kurabiliriz (örn: celp yollanması, adli soruşturmalar, davalar).
- > Hükümet kurumlarından gelen araştırma taleplerinde çalışanlara herhangi bir aksiyon almadan önce şirketin üst yönetimine veya diğer yetkili birimlere danışmaları tavsiye edilir. Hükümet araştırmalarına katılan ya da ilgili kurumlarla işbirliği yapan çalışanların aleyhine herhangi bir yaptırım olmayacaktır.
- > Rekabet ihlali konusunda soruşturma ile karşılaşan çalışanlar ivedi şekilde Bertelsmann merkezde bulunan şirketin genel konseyine ya da Hukuk departmanına danışmalıdırlar.

### 1.5 Hükümet ve kamu kuruluşları ile ilişkiler

### 1.1 Kanunlara uygunluk

İş yaptığımız her yerde yerel, ulusal ve uluslararası kanun ve kurallara uyarız.

### 1.2 İnsan Hakları

İnsan haklarını korumak ve saygı göstermek şirket kültürümüzün bir parçasıdır.

### 1.3 Çevre, iş sağlığı ve güvenliği

Çevrenin korunması ve işçi sağlığı ve güvenliği şirket sorumluluğunun ayrılmaz bir parçasıdır.

### 1.4 Ürün Güvenliği

Müşterilerimiz için güvenli ürünler ve hizmetler sunarız ve geliştiririz.

### 1.5 Hükümet ve kamu kuruluşları ile ilişkiler

Tüm hükümet birimleri ve kamu kuruluşları ile uygun ve yasal olarak hatasız ilişkiler kurarız.

## İşyerinde Karşılıklı İletişim

# 2

### 2.1 Karşılıklı güven & saygı

İşyerinde birbirimize karşılıklı saygı ve güven çerçevesinde davranır ve ayrımcılık, taciz, zorbalık veya yıldırma gibi davranışlara kesinlikle izin veremeyen bir atmosfer yaratmaya çalışırız.

- > Her bireyin benzersiz değerinin anlaşıldığı ve herkese nezaket, dürüstlük ve itibarına değer veren şekilde davranıldığı bir iş ortamı yaratmayı cesaretlendiririz.
- > Her bir birey adil, itibarlı ve saygılı davranışı hakeder. Herhangi bir çalışana, müşteriye, müteahhit personele veya tedarikçiye ayrımcı davranış tolere edilmeyecektir.
- > İşe alım, disiplin cezaları, terfiler ve benzeri durumlarda alınan kararlar her türlü yasal olmayan ayrımcı uygulamalardan uzak olmalıdır.
- > Birine ya da bir gruba kasti veya değil, ırk, etnik orijin, cinsiyet, hamilelik durumu, medeni durum, yaş, sakatlık, din, cinsel tercih veya ayrımcılık karşıtı kanunlarda ve ilgili şirket politikalarında belirtilen herhangi bir özellik yüzünden, başka birine ya da gruba göre daha değişik veya olumsuz davranılıyorsa ayrımcılık meydana gelir.
- > Taciz, zorbalık veya yıldırma, bireye bir önceki maddede bahsedilen sebeplerden birini veya birkaçını baz alarak, kişinin performansını etkilemek ya da zorlayıcı, düşmanca veya saldırgan bir iş ortamı havası yaratma amaçlı iftira ya da saygısızlığa sebebiyet veren sözlü veya fiziksel etkileşim sonucu oluşur.

Çalışanlarımızı misilleme korkusu olmaksızın özgürce düşüncelerini ifade etmeleri için cesaretlendiririz. İş yerindeki problemleri iyi niyetle dile getiren çalışanlarımızın aleyhine bir davranışta bulunmayız.

- > Etik veya yasal ihlallerin çoğu çalışanlar tarafından ortaya çıkarılıp, rapor edilir. Bu sebeple, çalışanların eleştirilerini ifade edebilecekleri açık bir iş ortamına önem veririz. Bu tip geribildirim verilmesi cesaretlendirilmelidir, çünkü bunlar ihlalleri minimize eder ve daha oluş aşamasında farkedilip, düzeltilmelerini sağlar.
- > İşyeri ile ilgili bir problem olduğunda, çalışanlar taciz veya misilleme korkusu olmadan yöneticileriyle ya da yönetimle iletişime geçebileceklerini hissetmelidirler.
- > İhlalleri iyi niyetle bildiren çalışanlar misilleme ya da yıldırma politikalarından korunmalıdırlar. Bu tür bildirimleri yapan çalışanlara karşı yöneticiler tarafından yıldırma politikası uygulanması kabul edilemez.
- > Bir ihlali "iyi niyetle" raporlamak, çalışanın kendi beyanının doğru olduğunu düşünmesi demektir. İhlalin soruşturulması sonucunda beyanın doğru ya da yanlış olduğu ortaya çıkaracaktır.
- > Yöneticilerimiz herhangi bir ihlali bildirmek isteyen çalışanlara zaman ayırmakla ve bu tip durumlarda adil davranmakla mükelleftirler.

## 2.2 Misilleme korkusu olmaksızın konuşma bilme özgürlüğü

## 2.3 Veri gizliliği & korunması

- > Yine de çalışanlar yöneticilerine ya da şirkette başka bir yetkiliye danışmakta kendilerini güvensiz hissediyorlarsa, ya da bu kişilerin sorgulamaları yetersiz ise, kendilerini sayfa 7 – 9'da verilen "Yardım için kime başvurmalıyız?" listesindeki kişilere yönlendirmek isteriz. İletişim bilgileri aynı zamanda [www.ethics.bertelsmann.com](http://www.ethics.bertelsmann.com) adresinde de bulunabilir.

Bireysel veri ve bilgileri yürürlükte olan kanun ve politikalar çerçevesinde toplar, saklar, kullanır ve iletiriz.

- > Personelimizin bireysel verilerini gizli bilgi olarak değerlendirir ve buna göre hareket ederiz, ayrıca her bir çalışmamızın ve müşterimizin bireysel bilgilerinin aynı ilgi ve saygı çerçevesinde işlem görmesi gerektiğine inanırız.
- > Bireysel verileri (personele, müşterilere ya da diğerlerine ait isimler, adresler, telefon numaraları, doğum tarihleri, sağlık bilgileri vb ) topladığımızda, sakladığımızda, kullandığımızda ya da ilettiğimizde, bunu yürürlükte olan kanun ve politikalar çerçevesinde büyük bir dikkat ve hassasiyetle yapmalıyız.
- > Veri gizliliği kanunları ve gereksinimleri ülkeden ülkeye değişiklik göstermektedir. Bireysel verilerin toplanması, saklanması, kullanılması ve iletilmesi ile görevli olan personelin düzenli olarak konuyla ilgili şirket uzmanlarından destek ve tavsiye alması gerekmektedir.

Şirket malına, ürünlerine ve kaynaklarına sorumlu bir şekilde yaklaşır ve sadece iş amacına uygun olarak kullanırız.

- > İşyerimizdeki her türlü şirket demirbaşının, ürününün, malzeme ve ekipmanın (örn: bilgisayarlar, evrak veya mobilya), telif haklarının, izin belgelerinin ve iş fırsatlarının sorumlu kullanımına önem veririz.
- > Şirket malları sadece iş amaçlı kullanılmalı, kesinlikle bireysel işler, yasal olmayan ya da izinsiz işler için kullanılmamalıdır.

#### **2.4** **Demirbaşların** **amacına uygun** **kullanılması**

#### **2.5** **Çıkar çatışması**

İşyerinde var olan ya da olması muhtemel çıkar çatışmalarını ortaya çıkarır ve bunu gözden geçirdikten sonra çözüme ulaştırırız.

- > Günlük iş yaşantımızda, şirketin menfaatine olan bir kararın, bizim bireysel, profesyonel ve mali çıkarlarımıza ters düştüğü durumlarla karşılaşabiliriz. Bu tip bir duruma çıkar çatışması denmektedir.
- > Çıkar çatışmaları bireyin şirket lehine karar almasını zorlaştırabilir.
- > Gerçek veya potansiyel çıkar çatışması olan çalışanların durumlarını acil bir çözüm bulması için yöneticilerine ya da üst yönetime bildirmeleri gerekmektedir.

### 2.1 Karşılıklı güven & saygı

İşyerinde birbirimize karşılıklı saygı ve güven çerçevesinde davranır ve ayrımcılık, taciz, zorbalık veya yıldırma gibi davranışlara kesinlikle izin vermeyen bir atmosfer yaratmaya çalışırız.

### 2.2 Misilleme korkusu olmaksızın konuşa- bilme özgürlüğü

Çalışanlarımızı misilleme korkusu olmaksızın özgürce düşüncelerini ifade etmeleri için cesaretlendiririz. İş yerindeki problemleri iyi niyetle dile getiren çalışanlarımızın aleyhine bir davranışta bulunmayız.

### 2.3 Veri gizliliği & korunması

Bireysel veri ve bilgileri yürürlükte olan kanun ve politikalar çerçevesinde toplar, saklar, kullanır ve iletiriz.

### 2.4 Demirbaşların amacına uygun kullanılması

Şirket malına, ürünlerine ve kaynaklarına sorumlu bir şekilde yaklaşır ve sadece iş amacına uygun olarak kullanırız.

### 2.5 Çıkar çatışması

İşyerinde var olan ya da olması muhtemel çıkar çatışmalarını ortaya çıkarır ve bunu gözden geçirdikten sonra çözümü ulaştırırız.

---

**Finans**

# 3

**3.1  
Mali bütünlük &  
sahtecilikle  
mücadele**

---

İşimizi, kayıtlarımızı ve raporlamamızı bütünlük ve saydamlık içinde yürütürüz.

- > İşimizle ilgili tüm hareketlerin ve kayıtların düzgün ve uygun şekilde yapılıp, muhafaza edilmeleri lazımdır. Sahtekarlık, hırsızlık, kara para aklama vb. kesinlikle yasaktır.
- > Kara para aklama, kişilerin veya şirketlerin bir suçu veya yasal olmayan herhangi bir aktiviteyi temizlemeye ve yasal göstermeye çalışmalarıyla meydana gelir. Konuyla ilgili terimler ve zorunluluklar ülkeden ülkeye değişkenlik gösterebilir, bu sebeple çalışan şirketin genel konseyine ilgili açıklamalar ve uyum kuralları ile ilgili danışmalıdır.
- > Şirket ekipmanının, bilgisinin ve ticaret sırlarının yetkisiz kullanımı da ayrıca yasaklanmıştır.
- > Tüm hareketlerin, demirbaşların ve borçların Bertelsmann AG Mali Raporlama Kurallarına uygun şekilde yazılı hale getirilmesi ve kayıtlarının tutulması gerekmektedir.
- > Kayıtların bütünlüğü tüm iş alanlarında doğruluğa ve güvenilirliğe delalettir. Hesaplar, belgeler, sözleşmeler veya diğer şirket bilgileri manipülasyon, tahrifat veya sahtecilik sonucu yanlış, yanıltıcı ifadeler taşıyamaz. Sahtecilikten veya başka bir mali suçtan şüphelenen çalışanlar derhal şirketin iç denetimcisine veya yönetim kuruluna, Bertelsmann AG'nin Denetim departmanına, şikayetleri incelemek üzere atanan kişiye veya internet bazlı şikayet sistemine başvurmalıdır.

Özel, ticari veya hükümet birimleriyle olan işlerimizde yolsuzluk, rüşvet alma ya da verme, komisyon alma veya yasal olmayan diğer havale işlemlerine yer vermeyiz.

- > İyilik, mali ödül, uygun olmayan resmi bir aksiyon ya da farklı bir çıkar karşılığında başkalarına (özel veya kamu kuruluşları) hediye vermek, hediye sözü vermek ya da ödeme yapmak rüşvet kapsamına girer.
- > Uygun olmayan hediyelerin verilmesi, ödemelerin yapılması veya diğer menfaatlerin karşılanması ve bu işin içindeki bireyler için çok ciddi kamu suçları, hükümet görevlilerini, politik partileri veya hükümette görev alabilmesi muhtemel kişileri kapsadığında, şirket ve de bu işle ilgili bireyler hakkında çok ciddi suçlamalar ve bunu sonucunda da ciddi sonuçlar ortaya çıkabilir. Bu da demek oluyor ki, biz uygun olmayan hiçbir iyilik yapmayız ve kabul etmeyiz (örn: bir sözleşmenin sonlanması için rüşvet teklif edilmesi gibi). Bu konudaki uygun terimler ve zorunluluklar ülkeden ülkeye değişiklik gösterebilir, bu sebeple ilgili çalışanlar şirketin yetkililerine danışmalı ve doğru davranış tarzını öğrenmelidir.
- > Bir kurum ya da dernek için "Bağış" adı altında dile getirilen taleplere dikkatle yaklaşılmalı ve bunun üzeri örtülmüş bir rüşvet talebi olup, olmadığı iyice incelenmelidir.

### 3.2 Yolsuzluk & rüşvetin önlenmesi

### 3.3 Hediyeler

- > Eğer çalışanlar, rüşvet alındığından ya da verildiğinden şüpheleniyorlarsa, hiç zaman kaybetmeden, şirket iç denetim sorumlusuna veya şirketlerindeki ya da Bertelsmann AG'de bulunan genel kurula, şikayetler için atanan kişiye veya internet bazlı şikayet bildirim sistemine başvurmalarıdır.

İşle ilgili hediye verirken veya alırken, bunu şirket politikası, endüstri standartları ve mevcut kanunlar çerçevesinde şeffaf bir şekilde yaparız.

- > İşle ilgili kararlarımızın hediyelerden etkilenmesine izin vermez.
- > İşimizi yürütürken, eğer gerekli veya uygunsa hediye vermek veya almak genellikle kabul edilebilir. Burada da aşağıdakilere dikkat etmek gerekmektedir.
  - Durum bir üst yönetime açıklıkla aktarılmalıdır.
  - Şirket politikalarına uygun olduğu kadar mevcut kanunlara da uygun olmalıdır.
  - Endüstriyel ve yerel uygulamalar çerçevesinde makul ve geleneksel olmalıdır.
  - İş ilişkilerinin devamı üzerinde direkt etkisi olmamalıdır.

Rekabet konusunda ilgili kurallara uyar ve bu konudaki şirket uzmanına danışırız.

### 3.4 Rekabet ihlali

- > Tüm ülkelerin pazardaki rekabeti etkileyebilecek, rakiplerle, tedarikçilerle, distribütörlerle veya aracı kurumlarla olan ilişkileri ve anlaşmaları engelleyen yasaları vardır. Bu tip yasal engellemelerin geniş bir kapsamı vardır, mesela fiyat sabitleme, müşterilerin veya bölgelerin paylaşımı, rekabet karşıtı boykotlar ve rekabette adil olmayan metotlar gibi. Biz, tüm bu kanunlara uygun davranır ve adil rekabet kurallarına bağlı şekilde hareket ederiz.
- > Bunlar sadece rekabet ihlali konusunda bazı temel kurallardır. Konunun karışıklığından dolayı, bu konuda çalışanların herhangi bir sorusu ya da şüphesi olduğunda (özellikle üst düzey yöneticiler, müdürler, satış ve pazarlama uzmanları), şirketin genel konseyine, ya da Bertelsmann AG'de bulunan Rekabet İhlali Danışmanına veya Hukuk departmanına başvurulmalıdır.
- > Mümkün olduğu sürece, bu tip iletişim ilk başta sözlü olarak yapılmalıdır.

### 3.5 Şirketin iç işleri ve mali işleri ile ilgili bilgiler

Kendi şirketimiz veya diğer işler / şirketler hakkında sahip olduğumuz halka açık olmayan bilgileri ilgili kanunlar ve şirket içi politikalarla değerlendiririz.

- > Çoğu ülkede bir şirketin iç işlerini ya da mali işlerini ilgilendiren bilgilerinin bu bilgilere haiz olan mesela şirket senetlerinin alımı veya satımı vb gibi işlerle uğraşan kişilerce açıklanması ve kullanılması yasaktır.
- > Şirket içi bilgiler kazançlarla ilgili yapılan tahminleri, şirket birleşmeleri ile ilgili teklif ve anlaşmaları, yeni ürünlerin yaratılması ve önemli yönetsel gelişmeleri kapsar.
- > Bu konudaki kavramlar ve kısıtlamalar ülkeden ülkeye değişkenlik gösterebilir. Bu sebeple, personel, şirketin genel konseyinden konuyla ilgili danışmanlık almalıdır.

### **3.1 Mali bütünlük & sahtecilikle mücadele**

İşimizi, kayıtlarımızı ve raporlamamızı bütünlük ve saydamlık içinde yürütürüz.

### **3.2 Yolsuzluk & rüşve- tin önlenmesi**

Özel, ticari veya hükümet birimleriyle olan işlerimizde yolsuzluk, rüşvet alma ya da verme, komisyon alma veya yasal olmayan diğer havale işlemlerine yer vermeyiz.

### **3.3 Hediyeler**

İşle ilgili hediye verirken veya alırken, bunu şirket politikası, endüstri standartları ve mevcut kanunlar çerçevesinde şeffaf bir şekilde yaparız.

### **3.4 Rekabet ihlali**

Rekabet konusunda ilgili kurallara uyar ve bu konudaki şirket uzmanına danışırız.

### **3.5 Şirketin iç işleri ve mali işleri ile ilgili bilgiler**

Kendi şirketimiz veya diğer işler / şirketler hakkında sahip olduğumuz halka açık olmayan bilgileri ilgili kanunlar ve şirket içi politikalarla değerlendiririz.

---

**Medya & Teknoloji**

# 4

**4.1**  
**Fikri mülkiyet hak-**  
**larının korunması**

Bizim şirketimiz ya da üçüncü parti şirketler tarafından yaratılmış olsun, her türlü fikri mülkiyet hakkının korunmasına ve korunmuş içeriklere saygı gösterir ve koruruz.

- > Bizim işimiz çoğu zaman fikri mülkiyet niteliğinde ürün ve hizmet tesisi, geliştirilmesi, devri, lisanslandırılması ve satışından ibaret olduğundan fikri mülkiyetin korunması bizim için özel bir yükümlülüktür.
- > Ticari değerinden bağımsız olarak fikri çalışma niteliğindeki bütün ürünler korumalı fikri mülkiyet olarak tanımlanır. Örneğin edebi yapıtlar, müzik, filmler, televizyon programları, grafiksel çalışmalar ve bilgisayar yazılımları korumalı fikri mülkiyet eserlerindedir. Fikri mülkiyet, ticari sırlar olarak örneğin telif hakları, marka hakları, patent hakları gibi kanunlarla ya da başka kanunlarla korunmaktadır.
- > Telif haklarıyla korunmuş yapıtların uygun izin alınmaksızın gösterimi, yayımı ya da teşhiri ya da korumalı fikri mülkiyet eserlerinin kopyalarının yayımı korumalı fikri mülkiyetin ihlali anlamındadır.
- > Bu karmaşık konuya ilişkin mevzuatın kapsamı ülkeden ülkeye farklılık göstermektedir. Böylesi durumlarla karşı karşıya kalan çalışanlar çalıştıkları şirketin hukuk departmanından destek ve yardım almalıdır.

İşyerindeki bilgi teknolojisini uygun şekilde kullanırız ve sistem ve ekipmanlarımızı iç ve dış tehditlere karşı koruruz.

#### 4.2 Bilgi teknolojisi kullanımı & güvenliği

- > Günlük yaşamımızda bilgi teknolojisini ve süreç verilerini düzenli biçimde kullanırız.
- > Bu da fikri mülkiyetin ve bireysel verilerin korunmasını sağlayan uygun güvenlik uygulamalarını gerektirir (şifre koruma, onaylı teknolojiler, lisanslı yazılımlar)
- > Uygun güvenlik uygulamalarının ihmal edilmesi bir dizi zararlı sonuca yol açabilir, veri kaybı, kimlik hırsızlığı veya telif hakkı ihlali gibi.
- > Dijital bilgilerin yayılma hızı, kolayca kopyalanabilir olması ve yok edilememesi gibi özelliklerinden dolayı e-posta mesajlarına ve sesli mesajlara çok özen gösterilmelidir.
- > Biz bilgi işlem sistemlerini uygun iş amaçları için kullanmaya özen gösterir ve uygun, etik ve yasal olmayan bireysel aktiviteler için kesinlikle kullanmayız.
- > İşyerindeki her türlü Bilgi İşlem sistemleri şirket malıdır.
- > Bilgi işlem sistemlerimizi iç ve dış uygunsuz kullanımlar ve tehditler karşısında koruma zorunluluğumuz vardır (mesela şifrelerimizi uygunsuz işler için kullanmak veya internetten uygun olmayan materyalleri indirmek). Herhangi bir sorumuz olduğunda Bilgi İşlem personeline danışmalıyız.

#### 4.3 Gizlilik & halkla ilişkiler

Şirketi, ürünleri, hizmetlerimizi ve diğer gizli şirket bilgilerini yetkili olmayan kişilerin ifşaatından ve kullanımından koruruz.

- > Şirket içi dağıtımına veya dışa açıklanması istenmeyen ve hassas olan bilgi gizli bilgi kapsamına girmektedir. Kayıtlar, raporlar, sözleşmeler, mali ve bireysel veriler, soruşturmalar, dava dosyaları, sanatsal tasarımlar, fikri mülkiyet veya yeni iş planları gizli bilgi kapsamına girebilir ve değişik formlarda olabirler (dijital, fiziksel vb)
- > Üçüncü partilerle şirket veya müşteri bilgilerini yetkisiz ve uygun olmayan biçimde paylaşmak – mesela medya ya da rakip şirketlerle – veya halka açık yerlerde gizli bilgilerden bahsederken yeteri özeni göstermemek gizlilik ihlali olabilir ve rekabet ihlali ile ilgili yasaların ihlaline yol açabilir.
- > Hassas bilgilere ulaşma yetkisi olan çalışanların (finans, insan kaynakları, hukuk, yeni ürün gelişimi, diğer şirketlerin mali işlerinin bilgisini elinde bulunduranlar vb) iş arkadaşlarıyla oldukları ortamlarda bile gizliliğe aşırı önem vermeleri ve eğer bu bilgileri organizasyon dışıyla paylaşacaklarsa yasal tavsiye almaları gerekmektedir.
- > Gizli bilgilerin dışa ifşaatından önce gizlilik sözleşmesi anlaşması yapılmasının gerekliliğini değerlendirmek önemlidir.
- > Bertelsmann'ın Tek Ses Politikası şirketimizle ilgili medya soruşturmalarının derhal şirketin halkla ilişkiler departmanına, üst yönetime veya o işle görevli personele iletilmesini öngörür.

Ürün ve servislerimizin pazarlaması veya reklamları sürecinde bilerek yanıltıcı ve sahte bilgiler vermeyiz.

- > Ürün ve servislerimiz hakkındaki dürüstlük, bizim ürün ve servislerimiz ile ilgili doğru bildirimler yaptığımız anlamına gelir.
- > Yanıltıcı veya yanlış bilgi vermek, müşterileri, tedarikçileri veya diğerlerini para, mal veya hizmetten mahrum bırakmak demektir. Şirket politikasına uygun olmayan ürün ve hizmet sunmak hileli iş yapmak demektir ve kesinlikle yasaktır.
- > Özellikle pazarlama ve reklam bölümlerinde çalışan personelin bu kurallara dikkat etmesi gerekmektedir.

#### **4.4 Ürün ve servislerle ilgili doğru ve dürüst açıklamalar**

#### **4.5 Medya özgürlüğü & sorumlulukları**

Haber alım ve dağıtımında gazetecilik ve yayın özgürlüğünü gözetiriz.

- > Gazetecilik ve yayın özgürlüğü basın, yayın ve habercilik aktivitelerimizin temelini oluşturur. Fikir üreten kesim olarak topluma karşı olan sorumluluğumuzun farkındayız ve bu fikirlerimizi halka ulaştırırken ihtiyatlı davranmamız gerektiğini biliyoruz.
- > Habercilik alanında dışarıdan veya içerden gelen uygunsuz politik ve ekonomik etkilere önem vermeyiz.
- > Yayın kapsamı ile ticari reklamı birbirinden ayırırken ilgili kanun, kural ve şirket politikalarına göre hareket ederiz.
- > Şirket üst yönetimi yayıncılık kararlarımıza veya yayın personelimizin özgürlüğüne müdahale etmez.
- > Yayın ekibi bilgi, fikir, kişisel gizlilik ve görsellere sorumlu bir şekilde yaklaşır.

#### **4.1** **Fikri mülkiyet hak-** **larının korunması**

Bizim şirketimiz ya da üçüncü parti şirketler tarafından yaratılmış olsun, her türlü fikri mülkiyet hakkının korunmasına ve korunmuş içeriklere saygı gösterir ve koruruz.

#### **4.2** **Bilgi teknolojisi** **kullanımı &** **güvenliği**

İşyerindeki bilgi teknolojisini uygun şekilde kullanırız ve sistem ve ekipmanlarımızı iç ve dış tehditlere karşı koruruz.

#### **4.3** **Gizlilik & halkla** **ilişkiler**

Şirketi, ürünleri, hizmetlerimizi ve diğer gizli şirket bilgilerini yetkili olmayan kişilerin ifşaatından ve kullanımından koruruz.

#### **4.4** **Ürün ve servislerle** **ilgili doğru ve dü-** **rüst açıklamalar**

Ürün ve servislerimizin pazarlaması veya reklamları sürecinde bilerek yanıltıcı ve sahte bilgiler vermeyiz.

#### **4.5** **Medya özgürlüğü &** **sorumlulukları**

Haber alım ve dağıtımında gazetecilik ve yayın özgürlüğünü gözetiriz.

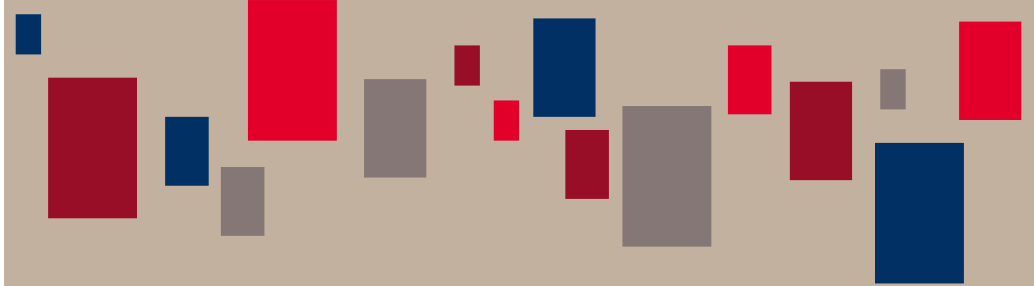
**Bertelsmann ombudsmanlarına  
ücretsiz arayabileceğiniz aşağıdaki  
telefon numaralarından ulaşabilirsiniz:**

<b>ABD</b> 877-278-0303	<b>Hindistan</b> 000800-440-1670
<b>Almanya</b> 0800-664-7879	<b>Hırvatistan</b> 0800-222448
<b>Arjantin</b> 0800-666-1083	<b>Hollanda</b> 0800-020-2008
<b>Avustralya</b> 1800-125084	<b>Hongkong</b> 800-930367
<b>Avusturya</b> 0800-295622	<b>İrlanda</b> 1800-812860
<b>Belçika</b> 0800-80765	<b>İspanya</b> 900-812435
<b>Brezilya</b> 0800-891-0198	<b>İsveç</b> 020-160-5682
<b>Büyük Britanya</b> 0800-783-1506	<b>İsviçre</b> 0800-562108
<b>Çek Cumhuriyeti</b> 800-700558	<b>İtalya</b> 800-924608
<b>Çin (Telecom)</b> 10800-440-0336	<b>Japonya</b> 0120-929820
<b>Çin (Netcom)</b> 10800-744-0355	<b>Kanada</b> 877-604-9203
<b>Danimarka</b> 80-600096	<b>Kıbrıs</b> 800-92441
<b>Endonezya</b> 0180-344-1638	<b>Kolombiya</b> 01800-518-1048
<b>Estonya</b> 800-004-4356	<b>Lüksemburg</b> 800-23167
<b>Fas*</b> 00-211-0011; 877-566-2837	<b>Macaristan</b> 06-8098-3443
<b>Filipinler</b> 1800-1441-0390	<b>Malezya</b> 1800-880750
<b>Finlandiya</b> 0800-919670	<b>Meksika</b> 001-888-311-5054
<b>Fransa</b> 0805-540186	<b>Norveç</b> 800 30 118
<b>Güney Afrika</b> 0800-981849	<b>Polonya</b> 00800-442-1121
<b>Güney Kore</b> 080-911-0880	<b>Portekiz</b> 800-844713

<b>Rusya</b> 810-800-2296-1044
<b>Şili</b> 800-551900
<b>Singapur</b> 800-448-1603
<b>Slovakya</b> 0800-004687
<b>Slovenya</b> 0800-80374
<b>Tayland</b> 001800-441-5516
<b>Tayvan</b> 0800-666323
<b>Türkiye*</b> 0811-288-0001; 888 311 5064
<b>Uruguay</b> 000-411-002-3356
<b>Venezuela</b> 0800-100-8834
<b>Yeni Zelanda</b> 0800-688932
<b>Yunanistan</b> 00800-4414-5906

Ücretsiz arayabileceğiniz telefon numaralarının listesini İnternet ortamında [www.ethik.bertelsmann.de](http://www.ethik.bertelsmann.de) adresinde de bulabilirsiniz.

\* Önce ilk telefon numarasını tuşlayınız ve sinyal sesini bekleyiniz. Ardından ikinci telefon numarasını tuşlayınız.



**Almanya:**

Bertelsmann AG | Ethics & Compliance  
Carl-Bertelsmann-Straße 270 | 33311 Gütersloh  
Telefon: +49 (0) 52 41-80-421 01 | Faks: +49 (0) 52 41-80-942 74  
[ethik@bertelsmann.de](mailto:ethik@bertelsmann.de) | [www.ethik.bertelsmann.de](http://www.ethik.bertelsmann.de)

**ABD:**

Bertelsmann, Inc. | Ethics & Compliance  
1745 Broadway | New York, NY 10019  
Telefon: +1 212 782-1057 | Faks: +1 212 782-1059  
[ethics@bertelsmann.com](mailto:ethics@bertelsmann.com) | [www.ethics.bertelsmann.com](http://www.ethics.bertelsmann.com)